

主席的話



共享大地：共謀亞洲生態平衡

這是一個充滿矛盾及衝突的時代，國與國之間競爭不絕，人類發展威脅自然生境。我們作為地球村的居民，卻摧毀森林令老虎及長毛猩猩無處容身，頻繁海上交通驚擾著鯨魚和海豚，無數的鯊魚和鱷魚更因為魚翅及皮革貿易而喪命。人口不斷膨脹，無休止的消費主義，令每年有無數的野生動物因而犧牲。

在亞洲，受威脅的物種實在多不勝數，包括年報提及、全球僅存6,600頭的蘇門答臘紅毛猩猩，以及曾一度絕種的暹羅鱷。雖然在2000年再度發現一個孤立的暹羅鱷小種群，但牠們現時仍然在絕種邊緣掙扎求存。在亞洲的土地上，人類慾望與野生動物的存亡息息相關，無助的動物在面對衝突時猶如以卵擊石，節節敗退。

身處一個高度全球化的城市，我們都需要對生態問題負上責任，但大家亦有扭轉局面協助平衡發展與保育的能耐。針對地區物種所面臨的危機，保育基金將資源專注投放於亞洲的保育工作上，與地區內的社群及相關人士合作，保護區內物種的多樣化。我們與內地政府部門在保育大熊貓及水生動物方面合作無間，亦與特區政府合作跟進本港水域鯨豚擱淺個案，並為野猴進行絕育手術以減低衝突，同時積極支援本地及區內的國際性非政府組織、大學及研究機構，對野生動物進行研究工作。

上述工作的開展，全賴各界持份者、善長及贊助機構的襄助，我特別要感謝海洋公園的鼎力支持，以及向今年的主要贊助機構ANZ銀行、金至尊珠寶（香港）有限公司及盛智文博士致以

深切謝意。社會各界的慷慨捐助，讓我們得以繼續為亞洲野生生態努力。

展望將來，我們會繼續尋找機會加強與公眾聯繫，讓他們更貼近保育議題，唯有這樣才能協助在亞洲野生生態保育及區內數以十億計人民的福祉之間取得平衡。這項工作任重道遠，實有賴在野外的研究人員所付出的努力，及一群充滿熱忱的團隊在幕後支援。我更感謝科研顧問委員會的精闢意見及指導；以及受託委員會成員以各自的專業積極推動保育工作。

保育基金極為需要大家不斷支持，我希望大家將保育意念融入生活中！停止食用魚翅及選購可持續海鮮，均有助保護海洋環境；節省用電及用紙，可以減少砍伐森林，為棲息其中的動物保留多一片淨土；最後更希望大家實踐綠色生活，只買需要的，而非買想要的物品。

讓我們齊手同心，為實踐亞洲生態的平衡以及人類與動物的和平共存而努力！

陳晴
基金主席

Chair's Message

Finding a Balance for Asia's Wildlife

We live in a time of conflict. Not simply between nations, but also between mankind and nature. As a species living in a global society, we clear the forests making tigers and orangutans homeless; we create shipping traffic that cuts across whale and dolphin habitats; we kill sharks for their fins, and crocodiles for their skin. Every year, countless animals are sacrificed to the needs of the planet's fast-growing human population and sky-rocketing consumer culture.

Here in Asia, numerous species are now under threat. In this report, you can learn more about the Sumatran orangutan, for instance, of which only 6,600 remain in the wild. Similarly, the Siamese crocodile has already been declared extinct once, and now an isolated population discovered in 2000 is once again on the brink of extinction. Across the region, in ways large and small, mankind's needs are bringing mankind into direct conflict with animals - and it's a battle that animals simply cannot win on their own.

Naturally, in a highly globalised society such as ours, we all contribute to the problem in one way or another, but we can always be part of the solution to help strike a balance! In response to the urgent situation in our home region, we focus our resources on Asia, working with a wide range of stakeholders to protect the region's biodiversity. For instance, we have been collaborating with Mainland government authorities on giant panda and aquatic wildlife conservation, as well as the local Hong Kong government regarding marine mammal strandings and macaque contraception. In research, too, we actively support the wildlife studies of a wide range of local and international NGOs, universities and research institutes across Asia.

We wouldn't be able to accomplish all these without the support of our stakeholders, donors and sponsors. In particular, I offer my heartfelt thanks to Ocean Park for its tireless support, and to our major corporate sponsors ANZ Bank, 3D-GOLD and Dr. Allan Zeman. The generous support of our donors and sponsors during the past year has enabled us to keep working on behalf of Asia's embattled wildlife.

Looking ahead, we'll continue seeking new opportunities

to strengthen the connection between stakeholders and conservation issues. Only this way can we help find a balance between the needs of Asia's wildlife and the billions of people who call this region home. This vital work would not be possible without our dedicated researchers who continue their efforts out in the wild, and the passionate team who labour behind the scenes to make it all a reality. Thank you also to our Scientific Advisory Committee, which provides such valuable guidance and advice, and my fellow trustee members who are each striving to support conservation with their professional knowledge.

For our continued success, your support is crucial. There are many ways you can help! Join us to stop consuming shark fins, and opt for sustainable seafood to protect the marine environment. Reduce your electricity and paper consumption so that forests remain intact as habitats for the many animals that depend on them. Embrace a green lifestyle. Buy only what you need, not what you want!

Together we can achieve a balanced and peaceful co-existence with Asia's wildlife!



Judy Chen
Foundation Chair